



Совет Безопасности

Шестидесят восьмой год

Предварительный отчет

7056-е заседание

Вторник, 12 ноября 2013 года, 10 ч. 10 м.

Нью-Йорк

Председатель: г-н Лю Цзеи (Китай)

Члены:

Аргентина	г-н де Ангуэно
Австралия	г-жа Кинг
Азербайджан	г-н Мехдиев
Франция	г-н Аро
Гватемала	г-н Росенталь
Люксембург	г-жа Лукас
Марокко	г-н Атласси
Пакистан	г-н Саддик
Республика Корея	г-н О Джун
Российская Федерация	г-н Чуркин
Руанда	г-н Ндунхунгирехе
Того	г-н Мбеу
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	г-н Уилсон
Соединенные Штаты Америки	г-н Делорентис

Повестка дня

Ситуация в Сомали

Письмо Генерального секретаря от 14 октября 2013 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/2013/606)

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в *Официальные отчеты Совета Безопасности*. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room U-506).



Заседание открывается в 10 ч. 10 м.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Ситуация в Сомали

Письмо Генерального секретаря от 14 октября 2013 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/2013/606)

Председатель (говорит по-китайски): На основании правила 37 временных правил процедуры Совета я приглашаю представителя Сомали принять участие в этом заседании.

Совет Безопасности приступает к рассмотрению пункта повестки дня.

На рассмотрении членов Совета находится документ S/2013/653, в котором содержится текст проекта резолюции, представленного Австралией, Францией, Люксембургом, Руандой, Того, Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии и Соединенными Штатами Америки.

Я хотел бы обратить внимание членов Совета на документ S/2013/606, в котором содержится письмо Генерального секретаря от 14 октября 2013 года на имя Председателя Совета Безопасности.

Насколько я понимаю, Совет готов приступить к голосованию по представленному на его рассмотрение проекту резолюции. Я ставлю данный проект резолюции на голосование.

Проводится голосование поднятием руки.

Голосовали за:

Аргентина, Австралия, Азербайджан, Китай, Франция, Гватемала, Люксембург, Марокко, Пакистан, Республика Корея, Российская Федерация, Руанда, Того, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии и Соединенные Штаты Америки

Председатель (говорит по-китайски): За проект резолюции подано 15 голосов. Проект резолюции принимается единогласно в качестве резолюции 2124 (2013).

Сейчас я предоставляю слово члену Совета, который изъявил желание выступить с заявлением после принятия резолюции.

Г-н Чуркин (Российская Федерация): Российская Федерация проголосовала за подготовленный британской делегацией проект резолюции 2124 (2013), нацеленный на поддержку усилий Африканского союза в интересах урегулирования в Сомали, исходя из той ключевой роли, которую его Миссия играет в деле выправления ситуации в этой стране. Вместе с тем, не можем не отметить, что некоторые наши озабоченности не были в должной мере учтены авторами проекта в ходе работы над текстом.

В частности, у нас вызывает серьезные вопросы содержащаяся в пункте 21 постановляющей части резолюции формулировка с требованием к правительству Сомали обеспечить полный доступ в страну гуманитарных организаций. Данное требование идет в разрез с утвержденными Генеральной Ассамблеей принципами Организации Объединенных Наций по оказанию чрезвычайного гуманитарного содействия. Нереалистично оно и с практической точки зрения, поскольку федеральное правительство Сомали просто не в состоянии контролировать значительную часть территории страны.

Очевидно, что международные гуманитарные организации уходят из Сомали или не идут работать туда не по причине препятствий, которые могло бы чинить им сомалийское правительство, а из-за отсутствия элементарных условий безопасности. Пытаясь переписывать утвержденные всеми членами Организации Объединенных Наций гуманитарные принципы, Совет, по сути, вторгается в несвойственную для себя область, покушаясь на сферу нормотворческой деятельности Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций. В этой связи хотели бы подчеркнуть, что указанную формулировку пункта 21 мы не считаем прецедентной.

Председатель (говорит по-китайски): Сейчас я предоставляю слово представителю Сомали.

Г-н Дуале (Сомали) (говорит по-английски): Г-н Председатель, я признателен Вам за предоставленную мне возможность принять участие в этой дискуссии по Сомали и выступить перед членами Совета Безопасности с кратким заявлением.

Г-н Председатель, прежде всего разрешите мне поздравить Вас с вступлением на этот руководящий пост в Совете в ноябре месяце, а также поблагодарить Вашего предшественника за руководство работой Совета в октябре.

Для меня было большой честью и привилегией выступить в Совете 16 октября 2012 года (см. S/PV.6848). Среди вопросов, которые я тогда поднял, были достигнутые на тот момент успехи в осуществлении состоящей из шести компонентов стратегии построения будущего Сомали. Эти компоненты, о которых, по-моему, мы уже не раз говорили, за прошедший год были в основном выполнены, в частности их самые важные положения. 30 октября 2013 года заместитель премьер-министра и министр иностранных дел нашей страны Ее Превосходительство г-жа Фаузия Юсуф Хаджи Адан выступила в этом органе и искренне говорила о том, что Совет в течение длительного времени оказывал поддержку Сомали, что совершенно верно (см. S/PV.7054). Наши партнеры также оказывали поддержку Сомали на протяжении очень долгого времени. Мы надеемся, что в этой связи не появилось чувство усталости, поскольку, — как мы также надеемся, — мы видим свет в конце туннеля. Приверженность Совета делу оказания помощи Сомали в решении ее первоочередных задач и постоянное сотрудничество в этой связи находятся сегодня на поворотном этапе. В резолюции 2124 (2013) четко говорится о том, что Совет Безопасности и международное сообщество продолжают уделять пристальное внимание существующим в Сомали проблемам и вопросам, в том числе вопросам мира и стабильности.

Мы хорошо понимаем и приветствуем тот факт, что Совет учитывает и поддерживает усилия доблестных братьев и сестер, которые в рамках Миссии Африканского союза в Сомали (АМИСОМ) делают все от них зависящее для того, чтобы избавить Сомали от преступной деятельности группировки «Аш-Шабааб». Мы также признательны за ту помощь, которая уже была оказана Сомали в вопросах, среди прочего, подготовки кадров, с тем чтобы мы смогли полностью избавиться от остатков группировки «Аш-Шабааб» в стране.

Это подводит меня к тому, что, хотя мы глубоко признательны за то, что АМИСОМ пользуется всемерной поддержкой и что растет численность ее воинского контингента и увеличивается объем материально-технической и другой важной оказываемой ей поддержки, мы также надеемся, что контингенты сомалийской армии, которые сражаются бок о бок с контингентами АМИСОМ, с тем чтобы ликвидировать последние опорные пункты «Аш-Шабааба», также будут получать от Организации Объединенных Наций средства на более постоянной и своевременной основе. Хотя идея предложенного целевого фонда Организации Объединенных Наций является вполне приемлемой, возникает проблема, когда речь заходит о сроках его учреждения.

АМИСОМ предоставлен период от 18 до 24 месяцев для завершения выполнения своих задач и мандата. Будет ли эта работа осуществляться с помощью данного целевого фонда? Будет ли также возможно своевременно оказать помощь сомалийскому контингенту, который сражается в составе АМИСОМ за освобождение остальной части территории страны с целью подготовки и проведения выборов, утверждения федеральных компонентов и достижения примирения к 2015–2016 годам?

От имени нашей страны, нашего Постоянного представительства здесь, в Нью-Йорке, и народа Сомали я хотел бы еще раз поблагодарить Совет. Надеюсь, что будут задействованы все возможные средства для обеспечения финансирования целевого фонда и он будет учрежден как можно быстрее. В противном случае ситуация может вновь обернуться бедствием для Сомали.

Председатель (говорит по-китайски): В моем списке больше нет ораторов. На этом Совет Безопасности завершает нынешний этап рассмотрение данного пункта повестки дня. Совет Безопасности будет продолжать заниматься этим вопросом.

Заседание закрывается в 10 ч. 25 м.